

# UNIVERSIDADE DE BOLSO

# POCKET UNIVERSITY

Primeira Edição / First Edition 2022

U  
U  
U

dia 1  
day 1

27

MAIO

dia 2  
day 2

28

MAY

Guimarães

Centro Cultural  
Vila Flor

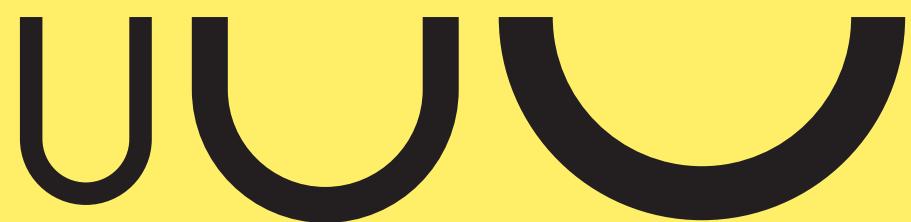
uma criação de /  
a creation of  
João Sousa Cardoso

dia 3  
day 3

29

# UNIVERSIDADE DE BOLSO POCKET UNIVERSITY

Primeira Edição / First Edition 2022



## COABITAÇÃO E NOVAS TEMPORALIDADES COHABITATION AND NEW TEMPORALITIES

A volta ao mundo em 3 dias  
Around the World in 3 days

- Françoise Vergès
- Svitlana Baptista
- Vladimir Safatle
- Mary Enoch
- Elizabeth Baxter
- Niranjan Sapkota
- Yvane Chapuis
- António Guerreiro
- João Sousa Cardoso



Fotografia / Photography: Pedro Nora

# Universidade de bolso: o aprendizado no mundo

João  
Sousa Cardoso

Pocket  
University:  
learning in  
the  
world

● ● ● A UNIVERSIDADE DE BOLSO é um programa de construção de conhecimento em regime intensivo que promove o encontro de ideias e experiências, na convergência da erudição e da prática, articulando a cultura contemporânea, o quotidiano e o arcaico. E, neste encontro, contribui para uma mobilização da troca de saberes, o aprofundamento de renovadas perspetivas políticas e uma preparada consciência diante da complexidade dos desafios do século.

Em cada ano, a UNIVERSIDADE DE BOLSO propõe, ao longo de três dias, a criação de uma comunidade efémera de vivência, observação, reflexão e debate aberto em torno de questões atuais, locais e globais.

Em cada edição, os participantes encontram-se com os **ORADORES**: pensadores e artistas internacionais, relevantes do nosso tempo, convidados a proferirem uma aula pública; com os **HABITANTES**: dois residentes locais que testemunharão um itinerário pessoal e saberes com direito de cidade; e os **OBSERVADORES**: dois convidados que acompanharão no terreno todo o programa e, no último dia, devolverão o seu olhar numa perspetiva participante, crítica e propositiva sobre o trabalho desenvolvido.

A primeira edição da UNIVERSIDADE DE BOLSO acontece entre 27 e 29 de maio de 2022, no Centro Cultural Vila Flor.

**COABITAÇÃO E NOVAS TEMPORALIDADES** é o mote escolhido para a edição inaugural e concentra-se na atualidade dos direitos das minorias étnicas nas sociedades contemporâneas e na elaboração social, ética e estética de uma cultura cosmopolita e transtemporal.

Nesta edição, os **ORADORES** são: **Françoise Vergès**, intelectual, escritora e militante francesa com origem familiar na Ilha da Reunião que tem desenvolvido um pensamento crítico sobre as relações entre anticapitalismo, ativismo feminista e decolonização; **Vladimir Safatle**, filósofo brasileiro, docente na Universidade de São Paulo e músico, que tem produzido reflexão sobre a construção política das subjetividades entre a filosofia, a crítica da cultura e a teoria psicanalítica; **Mary Enoch Elizabeth Baxter**, que também assina com o nome *hip-hop Isis Tha Saviour*, artivista norte-americana baseada em Filadélfia, que trabalha a relação entre o sistema institucional da justiça (incluindo a justiça reprodutiva), a violência de estado e a comunidade afrodescendente nos Estados Unidos da América.

Os **HABITANTES** **Svitlana Baptista** e **Niranjan Sapkota** partilham connosco – num espaço específico relacionado com a sua história pessoal como lugar de encontro – a experiência de imigração da Ucrânia e do Nepal, respetivamente, para Portugal.

**Svitlana Fedynyak Baptista** partilhará connosco a cultura cívica, tecnocientífica e política em que se formou na antiga União das Repúlicas Socialistas Soviéticas (URSS), o trauma coletivo da catástrofe ecológica de Chernobyl, a experiência migratória entre um regime autoritário do leste europeu e uma democracia em consolidação no extremo ocidente do continente. E como vive a recente invasão da Ucrânia pela Rússia.

**Niranjan Sapkota**, por seu lado, mostrará como concilia a formação hindu e o território cultural de acolhimento, a carreira académica e o emprego fabril, além do interesse – sendo os seus pais cantores folclóricos – pela música dos instrumentos tradicionais como uma prática familiar a que dá continuidade. Ambos os casos ajudarão a compreender as questões da alteridade, da inclusão política e das dinâmicas interculturais.

Por último e como **OBSERVADORES**, a historiadora francesa **Yvane Chapuis**, responsável pelo Departamento de Pesquisa na escola de artes La Manufacture, em Lausanne (Suíça); e **António Guerreiro**, crítico cultural e professor na Faculdade de Belas-Artes da Universidade de Lisboa, contribuirão como relatores da presente edição, analisando a qualidade das trocas havidas e as suas implicações num processo de construção coletiva de conhecimento.

A Universidade, instituição centenária, encontra-se hoje implicada num processo imprevisível de profunda transformação política, cultural e económica, procurando os caminhos que lhe permitam reencontrar o seu fundamento – uma casa do conhecimento universal – e reinventar a capacidade de acompanhar os processos sociais e atuar produtivamente no mundo. Com a primeira edição da **UNIVERSIDADE DE BOLSO** queremos, juntos, dar a volta ao mundo em 3 dias! Será a primeira volta de muitas revoluções.

---

● ● ● The **POCKET UNIVERSITY** is an intensive knowledge-building programme that fosters encounters between various different ideas and experiences, fostering the convergence of erudite learning and practice, by articulating contemporary culture, everyday and archaic experiences. And, in this encounter, it aims to help mobilise exchanges of knowledge, deepen renewed political perspectives and develop a prepared awareness before the complexity of the challenges posed by this new century.

Each year, during a 3-day period, the **POCKET UNIVERSITY** proposes the creation of an ephemeral community of experience, observation, reflection and open discussion of current, local and global issues.

In each edition, participants will be able to meet **SPEAKERS**: international thinkers and artists, relevant to our time, who will be invited to give a public lecture; **INHABITANTS**: two local residents who will describe a personal itinerary and knowledge linked to the dynamic of the city; and **OBSERVERS**: two guests who will accompany the entire programme in the field and who, on the last day of the event, will share their view of the proceedings, developed from a participatory, critical and purposeful perspective.

The first edition of the **POCKET UNIVERSITY** will be held between May 27 and 29, 2022, in the Centro Cultural Vila Flor. The inaugural edition is dedicated to **COHABITATION AND NEW TEMPORALITIES** and will focus on the current situation of the rights of ethnic minorities in contemporary societies and the social, ethical and aesthetic elaboration of a cosmopolitan and transtemporal culture.

In the inaugural edition, the **SPEAKERS** are: **Françoise Vergès**, French intellectual, writer and activist with a family origin in Reunion Island, who has developed critical thinking about the relationships between anti-capitalism, feminist activism and decolonisation; **Vladimir Safatle**, Brazilian philosopher, professor at the University of São Paulo and musician, who has produced reflections on the political construction of subjectivities, between philosophy, cultural criticism and psychoanalytic theory; **Mary Enoch Elizabeth Baxter**, also known by her hip-hop name, Isis Tha Saviour, an American activist based in Philadelphia, who works on the relationship between the institutional justice system (including reproductive justice), state violence and the African descent community in the United States of America.

The **INHABITANTS** will be **Svitlana Baptista** and **Niranjan Sapkota**, who will share the experience of immigration to Portugal from the Ukraine and Nepal, respectively, in a specific space related to their personal history as a meeting place.

**Svitlana Fedynyak Baptista** will discuss the civic, techno-scientific and political culture in which she was educated in the former Union of Soviet Socialist Republics (USSR), the collective trauma of the ecological catastrophe of Chernobyl, the migratory experience between an authoritarian regime in Eastern Europe and a democracy in consolidation, in the far west of Europe, and her views on Russia's recent invasion of Ukraine.

**Niranjan Sapkota** will discuss how he reconciles Hindu education and the cultural territory of reception, academic career and factory employment, in addition to his interest in the music of traditional instruments as a family practice – his parents are folk singers – to which he gives continuity. Both cases will help us understand issues of alterity, political inclusion and intercultural dynamics.

Finally, the **OBSERVERS** will be the French historian, **Yvane Chapuis**, head of the Research Department at the La Manufacture School of Arts, in Lausanne (Switzerland); and **António Guerreiro**, cultural critic and professor at the Faculty of Fine Arts of the University of Lisbon, who will act as rapporteurs for this edition, analysing the quality of the exchanges that take place and their implications for a process of collective construction of knowledge.

The University, a century-old institution, is now involved in an unpredictable process of profound political, cultural and economic transformation, seeking new ways to rediscover its foundation – as a house of universal knowledge – and reinvent its ability to accompany social and economic processes and act productively in the world. In the first edition of the **POCKET UNIVERSITY**, together, we aim to travel around the world in 3 days! This will be the first of many revolutions.

● ● ● Doutorado em Ciências Sociais pela Universidade Paris Descartes (Sorbonne). Foi bolseiro da Fundação Calouste Gulbenkian entre 2006 e 2009. Encenou **SEQUÊNCIAS NARRATIVAS COMPLETAS**, a partir de Álvaro Lapa, com estreia no Teatro Nacional D. Maria II, em 2019. Dirigiu o **TEATRO EXPANDIDO!**, no ano de reabertura do Teatro Municipal do Porto, em 2015, projeto que atravessou a dramaturgia do século XX, levando à cena 11 peças em 12 meses e mobilizando dezenas de atores, profissionais e amadores. Criou, ainda, os espetáculos **O BOBO** (2006) a partir de Alexandre Herculano, **A CARBONÁRIA** (2008), **RASO COMO O CHÃO** (2012) e **BARULHEIRA** (2015) a partir de Álvaro Lapa, os dois últimos com estreia no Teatro Nacional São João. Realizou os filmes **A RONDA DA NOITE** (2013) a partir de Heiner Müller; e **BAAL** (2013), **A SANTA JOANA DOS MATADOUROS** (2014) e **NA SELVA DAS CIDADES** (2016) a partir de Bertolt Brecht. É consultor do novo Museu da Cidade, no Porto, dirigido por Nuno Faria. Publicou os livros **SEQUÊNCIAS NARRATIVAS COMPLETAS** e **A ESPANHA DAS ESPANHAS**, em 2020. Professor na Universidade Lusófona. Escreve regularmente ensaios para a revista **CONTEMPORÂNEA** e o jornal **PÚBLICO**.



Portugal

Portugal

## João Sousa Cardoso

● ● ● PhD in Social Sciences from the Paris Descartes University (Sorbonne). He received a scholarship from the Calouste Gulbenkian Foundation between 2006 and 2009. He directed **COMPLETE NARRATIVE SEQUENCES**, based on the work by Álvaro Lapa, which premiered at the D. Maria II National Theatre in 2019. He directed **EXPANDED THEATRE!**, in the year that the Teatro Municipal do Porto reopened in 2015, a project that crossed the dramaturgy of the 20th century, staging 11 plays in 12 months, which mobilised dozens of actors, professionals and amateurs. He also created the performances, **O BOBO** (The Fool) (2006) based on the work by Alexandre Herculano, **A CARBONÁRIA** (The Carbonari) (2008), **RASO COMO O CHÃO** (Flat as the Ground) (2012) and **BARULHEIRA** (Noise) (2015) based on the works by Álvaro Lapa. The latter two plays premiered at Teatro Nacional São João. He directed the films **THE NIGHTWATCH** (2013) based on the work by Heiner Müller; and **BAAL** (2013), **SAINT JOAN OF THE STOCKYARDS** (2014) and **IN THE JUNGLE OF CITIES** (2016) based on Bertolt Brecht. He is a consultant for the new City Museum, in Porto, directed by Nuno Faria. He published the books **SEQUENCES NARRATIVAS COMPLETAS** and **A ESPANHA DAS ESPANHAS**, in 2020. Professor at Universidade Lusófona. He regularly writes essays for the magazine **CONTEMPORÂNEA** and the **PÚBLICO** newspaper.

# UNIVERSIDADE DE BOLSO POCKET UNIVERSITY

U U U

dia 1 / day 1      27 MAIO

dia 2 / day 2      28 MAY

dia 3 / day 3      29

dia 1

# 27-05

day 1

7:00 → 19.00 ← PM

online

## Pensamento Radical Negro, Anti-Imperialismo e Feminismo Decolonial Anticapitalista

França

France

SPEAKER



### Françoise Vergès

Black Radical Thought  
and Anti-Imperialist,  
Anti-Capitalist  
Decolonial Feminism

• • • Atualmente associada ao The African Institute, Xarja (Emirados Árabes Unidos), é uma feminista decolonial, educadora pública, curadora independente e teórica política. A educação política que recebeu dos seus pais anticoloniais, comunistas feministas e do povo da Ilha da Reunião foi essencial para a sua formação e a compreensão da escravidão, do colonialismo, das desigualdades, das injustiças e do capitalismo racial. De entre as suas publicações recentes, destacam-se **A DECOLONIAL FEMINISM** (2021), **RESOLUTELY BLACK. CONVERSATIONS WITH AIMÉ CÉSAIRE** (traduzido em Castelhano, Coreano e Japonês) e **THE WOMBS OF WOMEN. RACE, CAPITALISM AND FEMINISM**, ambos editados em 2020.

• • • Currently associated to The African Institute, Sharjah (United Arab Emirates) is a decolonial feminist, public educator, independent curator and political theorist. The political education she received from her anti-colonial, communist feminist parents and the people of Reunion Island played an essential role in her upbringing and her understanding of slavery, colonialism, inequalities, injustices and racial capitalism. Her recent publications include **A DECOLONIAL FEMINISM** (2021), **RESOLUTELY BLACK. CONVERSATIONS WITH AIMÉ CÉSAIRE** (translated into Spanish, Korean and Japanese) and **THE WOMBS OF WOMEN. RACE, CAPITALISM AND FEMINISM**, both released in 2020.

9:00 → 21.00 ← PM

Cocktail

L'KEP

dia 1

dia 2

day 2

# 28 - 05

10:30 → 10.30 ← AM

60 min.  
-----  
30 min.  
Q & A

Ucrânia



Ukraine

## Svitlana Baptista

● ● ● Svitlana Fedynyak Baptista nasceu em Dnipro, cidade no leste da Ucrânia, em 1963. O pai era maquinista de escavadoras e a mãe era formada em organização de bibliotecas e arquivos. Obteve o diploma técnico em produção de aparelhos de rádio e televisão, passando, depois do casamento, a trabalhar na central nuclear de Rivne. Em 1986, experimentou diretamente as consequências do acidente na Central Nuclear de Chernobyl, geograficamente próxima de Rivne. Como milhares de indivíduos sujeitos aos efeitos nocivos da radioatividade libertada por Chernobyl, o marido adoeceu com cancro e, mãe de dois filhos, Svitlana Fedynyak (ainda não Baptista) enviuvou em 2000. Em 2001 emigrou para Guimarães, em Portugal, onde vive hoje, empregada na indústria têxtil.

Local a  
definir  
Place  
to be  
defined

● ● ● Svitlana Fedynyak Baptista was born in the city of Dnipro, in eastern Ukraine, in 1963. Her father was a machinist excavator and her mother was trained in library and archive organisation. She obtained a technical diploma in the production of radio and television sets. After she married, she went to work at the Rivne nuclear power plant. In 1986, she directly experienced the consequences of the accident at the Chernobyl Nuclear Power Plant, that is located nearby Rivne. Like thousands of individuals subjected to the harmful effects of the radioactivity released by Chernobyl, her husband fell ill with cancer and Svitlana Fedynyak (not yet Baptista), who had two children, became a widow in 2000. In 2001 she emigrated to Guimarães, in Portugal, where she lives today, employed in the textile industry.

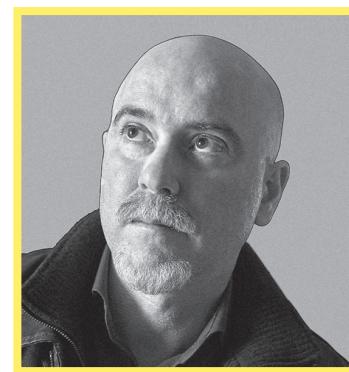
3:00 → 15.00 ← PM

60 min.  
-----  
30 min.  
Q & A

HABITANTE  
INHABITANT

## Os limites das estratégias estéticas contra-hegemónicas: por uma conceção alternativa de autonomia da arte

ORADOR



Brasil

SPEAKER

## Vladimir Safatle

# The limits of counter-aesthetic towards alternative of the autonomy of art

• • • Professor titular do Departamento de filosofia da Universidade de São Paulo, professor visitante das universidades de Paris I, Paris VII, Paris VIII, Paris X, Toulouse (França), Louvain (Bélgica), Essex (Reino Unido), Stellenbosch (África do Sul) e fellow da Universidade da Califórnia – Berkeley (EUA). Autor, entre outros de **EM UM COM O IMPULSO: EXPERIÊNCIA ESTÉTICA E EMANCIPAÇÃO SOCIAL** (Autêntica, 2022), **O CIRCUITO DOS AFETOS** (Autêntica, 2017, versões em castelhano, italiano e francês) e **GRANDE HOTEL ABISMO: POR UMA RECONSTRUÇÃO DA TEORIA DO SUJEITO** (Martins Fontes, 2012, com tradução em Inglês).

• • • Professor at the Department of Philosophy at the University of São Paulo, visiting professor at the Universities of Paris I, Paris VII, Paris VIII, Paris X, Toulouse (France), Louvain (Belgium), Essex (United Kingdom), Stellenbosch (South Africa) and fellow at the University of California – Berkeley (USA). Author, among others, of **EM UM COM O IMPULSO: EXPERIÊNCIA ESTÉTICA E EMANCIPAÇÃO SOCIAL** (In unity with the impulse: aesthetic experience and social emancipation) (Autêntica, 2022), **O CIRCUITO DOS AFETOS** (The circuit of affections) (Autêntica, 2017, versions in Spanish, Italian and French) and **GRANDE HOTEL ABISMO: POR UMA RECONSTRUÇÃO DA TEORIA DO SUJEITO** (Grand Hotel Abyss: Desire, Recognition and the Restoration of the Subject) (Martins Fontes, 2012, with English translation).

9:30 → **21.30 ← PM**

# Consagração a Mary. Ain't I a Woman: carcerária, feministas reproduktiva



ORADORA

60 min.  
-----  
30 min.  
Q & A



USA

SPEAKER

**Mary Enoch  
Elizabeth Baxter**

# Consecration to Mary. Ain't I a Woman: Carceral aesthetics, feminist movements and reproductive justice

● ● ● Artista, educadora e ativista multidisciplinar sediada em Filadelfia, desenvolve trabalho nos campos da música, filme e artes visuais socialmente conscientes e autobiográficos, criando contra-narrativas interseccionais sobre o excesso de policiamento histórico, a exploração dos negros e o sistema de justiça criminal na América. Decorrida uma década desde a sua libertação de um estabelecimento prisional na Pensilvânia, a experiência de reclusão continua a informar a sua prática artística. Expôs em instituições como o African American Museum of Philadelphia e o Museum of Modern Art PS1, em Nova Iorque. Mary Baxter foi galardoada com o prémio Frieze Impact Prize de 2021.

● ● ● Mary Baxter is an award-winning Philadelphia based multidisciplinary activist, educator and artist who creates socially conscious music, film, and visual art through an autobiographical lens to develop, articulate, and convey intersectional counter narratives on the historical over-policing, the exploitation of Black people and the criminal justice system in America. Although it has been a decade since her release from a Pennsylvania prison, her time spent on the inside continues to shape the direction of her art and practice. Her work has been exhibited at venues including African American Museum of Philadelphia and MoMA PS1. Mary Baxter is also 2021 Frieze Impact Prize award winner.

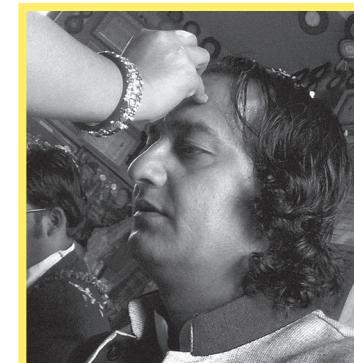
dia 3 / day 3  
29 - 05

60 min.  
-----  
30 min.  
Q & A

10:30 → 10.30 ← AM

HABITANTE

Nepal



Nepal

INHABITANT

## Niranjan Sapkota

● ● ● Niranjan Sapkota nasceu no seio de uma família hindu, numa vila perto de Catmandu, capital do Nepal, em 1978. Os pais trabalhavam na agricultura, os recursos económicos eram escassos e as crianças ajudavam no cultivo da terra. Mudou-se para Catmandu para prosseguir estudos no ensino superior. Depois de concluir o mestrado, iniciou funções na faculdade como docente. Insatisfeito com a situação política no Nepal, decidiu com a mulher, em 2017, emigrar para Portugal. Encontra-se em fase de conclusão do doutoramento em Ciências da Comunicação na Universidade do Minho, trabalha como operário na indústria frutícola e aguarda a obtenção da cidadania portuguesa.

Local a definir  
Place to be defined

● ● ● Niranjan Sapkota was born into a Hindu family in a village near Kathmandu, the capital of Nepal, in 1978. His parents worked in agriculture. They had few economic resources and the children helped to cultivate the land. Niranjan moved to Kathmandu to pursue higher education studies. After completing his master's degree, he began teaching at the faculty. Dissatisfied with the political situation in Nepal, he and his wife decided to emigrate to Portugal, in 2017. He is in the process of completing his PhD in Communication Sciences at the University of Minho, and is working in the fruit industry and waiting to obtain Portuguese citizenship.

3:00 → **15.00** ← PM

**Análise dos 3 dias com /  
Analysis of the  
3-day event  
with**

**Yvane Chapuis  
António Guerreiro  
João Sousa Cardoso**

**seguido de debate com  
os participantes /  
followed by a debate  
with  
the participants**

90 min.  
-----  
30 min.  
Q & A

● ● ● Responsável pelo Departamento de Pesquisa de La Manufacture - Haute école des arts de la scène de Suisse romande, em Lausanne (Suíça), desde 2013. Investiga a relação entre a dança e as artes visuais na cena nova-iorquina dos anos 1960, e mais especificamente o modo como a prática dos bailarinos informa a dos artistas visuais e a direciona para a performance. A abordagem da transdisciplinaridade levou-a a acompanhar a implementação de inúmeros projetos artísticos experimentais nas áreas da dança, do teatro e das artes visuais, como diretora dos Laboratoires d'Aubervilliers entre 2001 e 2009. Atualmente, dedica a sua investigação à análise de práticas artísticas performativas. É autora de inúmeros artigos e entrevistas com artistas além dos livros **MUSÉE PRÉCAIRE ALBINET - THOMAS HIRSCHHORN** (2005); **THÉÂTRE PERMANENT - CIE GWÉNAEL MORIN** (2011); com Julie Sermon, **PARTITION(S) - OBJET ET CONCEPT DES PRATIQUES SCÉNIQUES (20 ET 21E SIÈCLES)** (2016); e com Julie Perrin e Myriam Gourfink, **COMPOSER EN DANSE - UN VOCABULAIRE DES OPÉRATIONS ET DES PRATIQUES** (2019).

■  
**OBSERVADORA**  
■

França



France

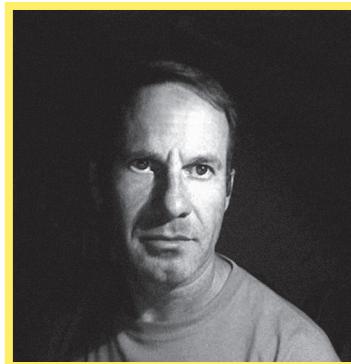
■  
**OBSERVER**  
■

**Yvane Chapuis**

● ● ● In charge of the Research Department of La Manufacture-Haute école des arts de la scène de Suisse romande since 2013. She pursues research into the relationship between dance and the visual arts on the New York scene of the 1960s, and more specifically into the mode in which the practice of dancers informs that of visual artists and directs it towards performance. Her approach to transdisciplinarity led her to accompany the implementation of numerous experimental artistic projects in the fields of dance, theatre and visual arts, as director of the Laboratoires d'Aubervilliers between 2001 and 2009. Currently, she devotes her research work to the analysis of performative arts practices. She is the author of numerous articles and interviews with artists and has had the following published by Xavier Barral: **MUSÉE PRÉCAIRE ALBINET - THOMAS HIRSCHHORN** (2005); **THÉÂTRE PERMANENT - CIE GWÉNAEL MORIN** (2011); and by Presses du réel with Julie Sermon **PARTITION(S) - OBJET ET CONCEPT DES PRATIQUES SCÉNIQUES (20 ET 21E SIÈCLES)** (2016); and with Julie Perrin and Myriam Gourfink **COMPOSER EN DANSE - UN VOCABULAIRE DES OPÉRATIONS ET DES PRATIQUES** (2019).

● ● ● Licenciado em Línguas e Literaturas Modernas pela Faculdade de Letras de Lisboa, foi jornalista e crítico literário no semanário **EXPRESSO**, de 1990 a 2013, e é atualmente cronista e crítico literário no jornal **PÚBLICO**. É um dos fundadores da revista cultural **ELECTRA**, publicada pela Fundação EDP, da qual é editor. Tem colaboração dispersa em revistas e publicações coletivas de literatura, arte e cultura, sobretudo no domínio da crítica cultural, dos estudos literários, da estética e da crítica de arte. Dá aulas, como convidado, na Faculdade de Belas-Artes da Universidade de Lisboa e na Escola de Artes da Universidade de Évora. É autor dos seguintes livros: **O ACENTO AGUDO DO PRESENTE** (2000), **O DEMÔNIO DAS IMAGENS. SOBRE ABY WARBURG** (2018) e **ZONAS DE BAIXA PRESSÃO** (2021).

Portugal



Portugal

OBSERVER

## António Guerreiro

● ● ● With a BA degree in Modern Languages and Literature from the Faculty of Arts of Lisbon, he worked as a journalist and literary critic for the **EXPRESSO** weekly newspaper, from 1990 to 2013, and is currently a columnist and literary critic for the **PÚBLICO** newspaper. He is the co-founder and editor of the cultural magazine **ELECTRA**, published by the EDP Foundation. He has worked for many different magazines and collective publications on literature, art and culture, especially in the field of cultural criticism, literary studies, aesthetics and art criticism. He is a guest professor at the Faculty of Fine Arts of the University of Lisbon and the School of Arts of the University of Évora. He is the author of the following books: **O ACENTO AGUDO DO PRESENTE** (The Acute Accent of the Present) (2000), **O DEMÔNIO DAS IMAGENS. SOBRE ABY WARBURG** (The Demon of Images. About Aby Warburg) (2018) and **ZONAS DE BAIXA PRESSÃO** (Low Pressure Zones) (2021).

dia 3  
sexta

dia 3  
sábado

# UNIVER DE BOL

# UNIV

• Francisco Neves  
• Svitlana Baptista  
• Vladimir Safatle

A volta ao mundo em 3 dias  
Around the World in 3 days

• Elizabeth Baxter  
• Niranjan Sapkota  
• Yvane Chapuis  
• António Guerreiro  
• João Sousa Cardoso

UNIVERSIDADE DE BOLSO /  
POCKET UNIVERSITY

Uma criação de /  
A creation of

João Sousa Cardoso

Oradores / Speakers

Françoise Vergès  
Mary Enoch Elizabeth Baxter  
Vladimir Safatle

Habitantes / Inhabitants

Niranjan Sapkota  
Svitlana Baptista

Observadores / Observers

António Guerreiro  
Yvane Chapuis

Mediação Cultural /  
Cultural Mediation

Francisco Neves

Produção / Production

Rui Salazar

Design Gráfico /  
Graphic Design

Pedro Nora

Tradução / Translation

Martin Dale

Agradecimento /  
Acknowledgement

Fátima Alçada, de quem partiu o gentil convite que deu origem à Universidade de Bolso.

Fátima Alçada, who made the kind invitation that inspired the Pocket University.

CCU

## A OFICINA

### Direção / Management Board

Presidente / President  
**Paulo Lopes Silva**  
Câmara Municipal de Guimarães  
Vice-Presidente / Vice-President  
**António Augusto Duarte Xavier**  
Tesoureiro / Treasurer  
**Maria Soledade da Silva Neves**  
Secretário / Secretary  
**Jaime Marques**  
Vogal / Member  
**Alberto de Oliveira Torres**  
Casa do Povo de Fermentões

### Conselho Fiscal / Statutory Audit Committee

Presidente / President  
**José Fernandes**  
Câmara Municipal de Guimarães  
Vogal / Member  
**Maria Mafalda da Costa de Castro Ferreira Cabral**  
Taipas Turitermas, CIPRL  
Vogal / Member  
**Djalme Alves Silva**

### Mesa da Assembleia Geral / General Meeting's Board

Presidente / President  
**Lino Moreira da Silva**  
Câmara Municipal de Guimarães  
Vice-Presidente / Vice-President  
**Manuel Ferreira**  
Secretário / Secretary  
**Filipa João Oliveira Pereira**  
CAR - Círculo de Arte e Recreio

### Direção Executiva / Executive Direction

Ricardo Freitas

#### Programação / Programming

**Catarina Pereira**  
Património e Artesanato / Cultural Heritage and Handicrafts  
**Ivo Martins**  
Guimarães Jazz | Curadoria Palácio Vila Flor / Guimarães Jazz | Curador Palácio Vila Flor  
**Marta Mestre**  
Curadoria Geral CIAJG / Chief-Curator CIAJG  
**Rui Torrinha**  
Artes Performativas | Festivais | Teatro Oficina / Performing Arts | Festivals | Teatro Oficina

#### Assistente de Direção / Assistant Director

Anabela Portilha

#### Assistentes de Direção Artística / Artistic Director Assistants

Cláudia Fontes  
Francisco Neves

#### Educação e Mediação Cultural / Education and Cultural Service

**Carla Oliveira**  
Celeste Domingues  
João Lopes  
Marisa Moreira  
Mariana Oliveira  
Marta Silva

### Produção / Production

**Susana Pinheiro**  
Direção / Director  
**Andreia Abreu**  
Andreia Novais  
João Terras  
Hugo Dias  
Nuno Ribeiro  
Rui Salazar  
Sofia Leite

#### Técnica / Technical Staff

**Carlos Ribeiro**  
Direção / Director  
**Vasco Gomes**  
Direção de Cena / Stage Manager  
**João Castro**  
**João Oliveira**  
**João Guimarães**  
**Ricardo Santos**  
**Rui Eduardo Gonçalves**  
**Sérgio Sá**

#### Serviços Administrativos / Financeiros / Administrativa / Financial Services

**Helena Pereira**  
Direção / Director  
**Ana Carneiro**  
Carla Inácio  
Liliana Pina  
Marta Miranda  
Pedro Pereira  
Susana Costa

#### Mecenato e Financiamentos Comunitários / Cultural Patronage and EU Funding

Sérgio Sousa

### Instalações / Facilities

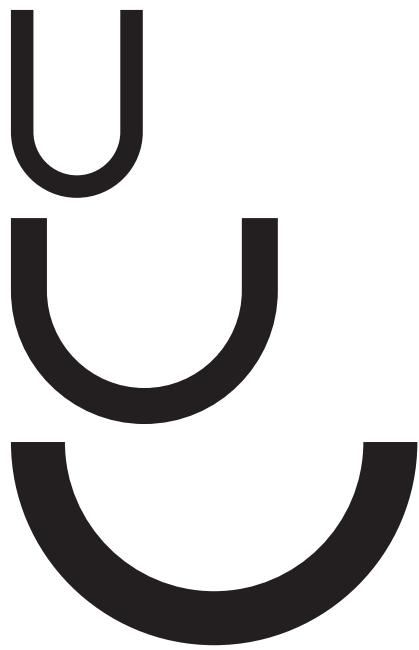
**Luis Antero Silva**  
Direção / Director  
**Joaquim Mendes**  
Assistente / Assistant  
**Jacinto Cunha**  
**José Machado**  
**Rui Gonçalves**  
Manutenção / Maintainence  
**Amélia Pereira**  
**Carla Matos**  
**Conceição Leite**  
**Conceição Oliveira**  
**Josefa Gonçalves**  
**Maria Conceição Martins**  
**Maria de Fátima Faria**  
**Rosa Fernandes**  
Manutenção e Limpeza / Maintainence and Cleaning

### Comunicação e Marketing / Communication and Marketing

**Marta Ferreira**  
Direção / Director  
**Bruno Borges Barreto**  
Assessoria de Imprensa / Press Office  
**Carlos Rego**  
Distribuição / Distribution  
**Paulo Dumas**  
Comunicação Digital / Digital Communication  
**Eduarda Fontes**  
**Susana Sousa**  
Design  
**Andreia Martins**  
**Jocélia Gomes**  
**Josefa Cunha**  
**Manuela Marques,**  
**Ricardo Lopes**  
**Sylvie Simões**  
Atendimento ao Público / Public Attendance

### Património e Artesanato / Heritage and Crafts

**Catarina Pereira**  
Direção / Director  
**Bela Alves**  
Olaria / Pottery  
**Inês Oliveira**  
Gestão do Património / Heritage Management



Organização / Organization



Financiamento A Oficina / A Oficina Funded by



**GUIMARÃES**

10 ANOS  
CAPITAL EUROPEIA  
DA CULTURA

Cofinanciamento / Co-funded



Apoios / Supports



Primeira Edição / First Edition 2022

### Centro Cultural Vila Flor

Av. D. Afonso Henriques, 701  
4810-431 Guimarães  
Tel. (+351) 253 424 700  
geral@ccvf.pt  
www.ccvf.pt

### Horário de bilheteira

terça a sexta / 10h00 - 17h00  
sábado / 11h00 - 18h00  
local: Palácio Vila Flor

Em dias de espetáculo  
1 hora antes /  
até meia hora depois  
local: Bilheteira Central

### Ticket office

Tuesday to Friday /  
10:00 am - 5:00 pm  
Saturday / 11:00 am - 6:00 pm  
Location: Vila Flor Palace

On show days  
1 hour before /  
up to half an hour after  
Location: Central ticket office

### Bilhete Diário Daily Ticket

20€

### Passe 3 dias 3-Day Ticket

50€

### Desconto de 50% 50% Discount

Estudantes, Professores,  
Menores de 30 anos, Cartão Jovem,  
Maiores de 65 anos, Cartão  
Municipal de Idoso, Reformados,  
Cartão Municipal das Pessoas  
com Deficiência, Deficientes e  
Acompanhante, Cartão Quadrilátero

Students, Teachers, Under 30  
years, Holders of the Youth Card,  
Over 65 years, Holders of the  
Senior and Pensioner's Card,  
Pensioners, Holders of the  
Municipal Card for People with  
Disabilities, Handicapped patrons  
and the person accompanying them,  
Holders of the Quadrilátero Card

### Mais informações More informations

[www.ccvf.pt](http://www.ccvf.pt)



**o oficina**

